

Québec français



## Lorsque le français voyage

Danielle Gilbert

Number 63, October 1986

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/45569ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this article

Gilbert, D. (1986). Lorsque le français voyage. *Québec français*, (63), 66–67.

# LORSQUE LE FRANÇAIS

danielle gilbert

La Direction des cours par correspondance du ministère de l'Éducation du Québec célèbre cette année son quarantième anniversaire. Depuis sa création, cet organisme a gardé le souci constant de dispenser des cours adaptés aux réalités de sa clientèle. Cette approche, trop souvent méconnue, qu'est la formation à distance, offre à l'adulte la possibilité d'entreprendre un projet d'études répondant à ses besoins et mené à son propre rythme. Actuellement, la Direction des cours par correspondance met à la disposition de ses étudiants un éventail d'une vingtaine de cours de français, langue maternelle. Nous aimerions, dans le présent article, traiter plus spécifiquement d'une série de cours de français intitulée « La Série 500 ».

## LA SÉRIE



## UNE DESTINATION VERS LE SAVOIR

### La naissance d'une aventure

L'avènement du nouveau programme de français destiné aux adultes amena la Direction des cours par correspondance à prendre une nouvelle orientation quant au français, langue maternelle. Certaines commissions scolaires de la région de Québec, la CÉCM, les C.S. de Chambly et de Manicouagan collaborèrent à l'élaboration d'un matériel didactique conforme au nouveau programme. En 1981, la C.S.R. Tardivel et la Direction des cours par correspondance décidèrent d'unir leurs ressources pédagogiques et techniques dans le but de produire la deuxième édition du matériel déjà existant. L'aventure était auda-

cieuse; les enjeux culturels, nombreux. Cependant, la Direction des cours par correspondance releva le défi et voulut offrir à sa clientèle la possibilité de parcourir le même cheminement que les adultes dans les réseaux des commissions scolaires.

Et c'est ainsi qu'un vent de français... souffle coquinement et parcourt kilomètres sur kilomètres à travers le Québec et dépasse même à l'occasion les frontières.

### Les composantes d'une série pleine de savoirs

La Série 500 se présente comme une série axée sur la communication orale et écrite. Elle permet le développement des habiletés linguistiques suivantes: le savoir-écouter, le savoir-parler, le savoir-lire, le savoir-écrire (orthographe et rédaction).

Le contenu pédagogique de la Série 500 couvre les objectifs du programme du secondaire pour les adultes. Ainsi un étudiant est en mesure de réussir ses douze crédits obligatoires de 5<sup>e</sup> secondaire.

Voici en quoi consiste le matériel didactique de cette série: un test de classement, cinquante-cinq cahiers visant différentes séquences d'apprentissages par objectifs, des cassettes pré-enregistrées accompagnant les savoir-écouter et savoir-orthographier, des devoirs, des guides d'accompagnement et différents documents administratifs.

## ESQUISSE D'ITINÉRAIRES

### Le test de classement ou la carte d'embarquement pour la destination français

Avant de s'inscrire à cette série, l'adulte doit préalablement passer le test de classement. Ce test permet d'évaluer le niveau de connaissance du français, de suggérer un profil d'orientation individualisé et de proposer les cours du savoir-orthographier, si nécessaire. L'a-

dulte reçoit les résultats de son test de classement par la poste. Il doit communiquer, par téléphone, avec une professeure du secteur français avant de procéder à son inscription. Cette dernière lui suggérera un choix de cours approprié à son niveau d'apprentissage.

### Les savoir-orthographier : des forfaits rentables

Si, le cas échéant, l'adulte révèle quelques faiblesses en orthographe, la professeure lui proposera certains cours du savoir-orthographier. Ces cours modulaires permettent à l'étudiant de combler ses lacunes en orthographe et de s'intégrer par la suite aux cours GFR-507 à GFR-554 de la Série 500. Pour chacun des cours modulaires, l'adulte doit faire un devoir avec possibilité de reprise, s'il y a lieu. Ce test consiste en une dictée de dix phrases visant les objectifs à atteindre en cours d'apprentissage. La réussite de ce devoir donne droit à une attestation d'études de la Direction des cours par correspondance.

### Les cinq savoirs ou les cinq circuits d'une belle randonnée académique

Comme nous l'avons dit précédemment, la Série 500 couvre les objectifs du programme du secondaire. Nous présentons la répartition des cours selon le niveau de scolarité.

GFR-507	: pré-secondaire <sup>1</sup>
GFR-511-512	: 1 <sup>er</sup> secondaire
GFR-521-522	: 2 <sup>e</sup> secondaire
GFR-531-532	: 3 <sup>e</sup> secondaire
GFR-551-552-553	: 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> secondaire <sup>2</sup>
GFR-554	: 5 <sup>e</sup> secondaire (cours optionnel)

Chaque sigle de la Série 500 vise la maîtrise des cinq savoirs (écouter, parler, lire, orthographier et rédiger). L'évaluation se fait à la suite d'un appel téléphonique. Le secteur français propose à ses étudiants de prendre rendez-vous par téléphone lorsqu'ils se sentent prêts à se faire évaluer. Cette façon de procé-

# VOYAGE

der permet un meilleur service à la clientèle et évite, par le fait même, des attentes inutiles et des lignes téléphoniques surchargées. La réussite des devoirs dans tous les savoirs d'un même sigle mène à l'attestation d'études de la Direction des cours par correspondance. L'adulte qui désire obtenir les crédits se rapportant au cours suivi doit se présenter au Service de l'éducation des adultes de sa commission scolaire afin d'y passer les examens du ministère de l'Éducation. Il est important de noter que les examens sont corrigés selon les mêmes critères de notation et de pondération.

## L'équipe du secteur français ou le carrefour d'une formation sur mesure réussie

Le secteur français de la Direction des cours par correspondance se compose d'une responsable de secteur, de quatre professeures et d'une aide pédagogique. La responsable de secteur s'occupe de la coordination des différentes opérations que nécessite la structure même de la Série 500. Son rôle consiste principalement à développer de nouveaux cours, à prévoir une mise à jour continue du matériel existant, à favoriser la qualité des interventions pédagogiques et à créer un esprit favorable au travail d'équipe. En fait, elle répond de toutes les activités de son secteur.

Nous aimerions préciser davantage le rôle de nos professeures de français au sein de notre organisme. Elles demeurent les personnes-ressources avec qui l'adulte établit un premier contact lors du test de classement. Ces pédagogues corrigent, annotent et commentent les devoirs des étudiants et précisent l'étape subséquente à franchir. « Les dames du secteur français » offrent un service de tutorat à tous les étudiants inscrits. Malgré un matériel adéquat pour ce genre de formation, nos professeures, « comme tout enseignant devant son groupe », donnent des explications et références supplémentaires, suggèrent des méthodes de travail, apportent le support nécessaire devant « certains

découragements », sécurisent « avant l'examen » et félicitent chaleureusement les succès ! Un tutorat efficace ne tenant qu'à un fil... téléphonique. Les devoirs nécessitant une intervention téléphonique, la mise à jour du matériel didactique, la rédaction de nouveaux guides d'études, la réalisation de sondages et l'élaboration de diverses stratégies de relance font aussi partie de la réalité quotidienne du secteur français. Une aide pédagogique assiste les professeures dans leurs diverses tâches.

## Quelques statistiques ou notre vitesse de croisière

Le secteur français connaît, depuis quelques années, un essor sans cesse grandissant. Au fil du temps, les inscriptions ont facilement triplé. Pour la promotion 1985-1986, le secteur français compte 4 434 inscriptions dont 1 028 tests de classement. Pour la même période, nos professeures ont corrigé 6 283 devoirs. Comme nous l'avons mentionné précédemment, la Série 500 exige, de par sa structure même, un support téléphonique. Nous aimerions reproduire, de façon très schématique, les interventions pédagogiques effectuées (par téléphone) au secteur français au cours de l'année 1985-1986 (01-04-85 au 30-03-86).

### Interventions téléphoniques au secteur français

	Total des appels
• Test de classement .....	950
• Devoirs (intervention téléphonique pour les savoir-écouter/savoir-parler/savoir orthographier .....	1960
• Service de tutorat .....	1061
• Information générale (Accueil-référence) .....	834
• Prise de rendez-vous, information dispensée aux étudiants... etc.....	1760
Total .....	6565

Vous remarquerez, sans doute, un léger écart entre le nombre d'appels pour les résultats du test de classement et le nombre d'inscriptions à ce dernier. Ce phénomène s'explique par des changements d'orientations chez l'adulte. Ainsi un retour sur le marché du travail ou le choix de s'intégrer à un groupe, pour poursuivre ses études dans un centre d'enseignement, peut expliquer que l'adulte ne donne pas suite à la démarche entreprise avec nous.

Une lecture d'ensemble de ces quelques données nous permet de constater que le secteur français se révèle un secteur dynamique et innovateur.

## En guise de conclusion

Nous ne saurions terminer ce bref tour d'horizon du secteur français sans mentionner l'apport de tous les intervenants de la Direction des cours par correspondance. Entre autres, l'adulte peut se prévaloir des services de nos conseillers pédagogiques. Ces derniers donnent de l'information générale sur nos cours, élaborent des projets d'études et procèdent à l'analyse de dossiers scolaires.

Un vent de français... Même la distance ne peut empêcher le français de se rendre à vous ! Mais comme nous l'indiquons dans nos guides d'études, si vous avez quelque interrogation au sujet du fonctionnement de notre organisme... vous n'avez qu'à nous passer un coup de fil!<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Le GFR-507 établit une synthèse des apprentissages du primaire. Il s'agit d'un cours d'appoint qui ne remplace en aucun cas les cours de formation de base.

<sup>2</sup> Les GFR-551-552-553 permettent de satisfaire aux exigences de la certification en ce qui a trait au français, langue maternelle.

<sup>3</sup> Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec nous, en composant, pour la région de Montréal, 873-2210, et pour l'extérieur, sans frais, 1-800-361-4886.

La Direction des cours par correspondance est située au 600 rue Fullum, 4<sup>e</sup> étage, Montréal, H2K 4L1.